

Hindemith

Sonate

für Violine allein
for Violino solo
op. 11 No. 6



SCHOTT

Vorwort

Glückliche Umstände machen es möglich, dass die Sonate op. 11 Nr. 6 für Violine solo von Paul Hindemith, welche vor einem halben Dutzend Jahren im Rahmen der Gesamtausgabe der Werke Paul Hindemiths nur als Fragment publiziert werden konnte¹, hiermit in ihrer integralen dreisätzigen Werkgestalt veröffentlicht werden kann. Während das zuvor bekannte Fragment des Autographs nur die letzten 18 Takte des 2. Satzes und den vollständigen 3. Satz enthielt, ist seit kurzem eine Abschrift des Werkes von fremder Hand bekannt geworden, die auch die andere, bislang verschollene Hälfte mit dem gesamten 1. Satz („Mäßig schnell“) sowie die anfänglichen 51 Takte des 2. Satzes („Siziliano. Mässig bewegt“) enthält.

Hindemith komponierte die Violinsonate in g-Moll, seine erste Sonate für ein Streichinstrument allein, in den Jahren 1917-18, als er, der bereits seit geraumer Zeit eine intensive Konzerttätigkeit entfaltete, nach dem Abschluss seiner Kompositionsstudien bei Bernhard Sekles auch als Komponist eigene Wege ging. Aus Hindemiths eigenhändigem Werkverzeichnis erfahren wir, dass der 1. und 3. Satz des Werkes in Friedberg (Hessen) komponiert worden sind. Da der 3. Satz im Autograph auf Juli 1917 datiert und plakativ mit *Finale* überschrieben ist, Hindemith außerdem im August 1917 zum Militärdienst einberufen wurde, ist zu vermuten, dass der (hier erstmals veröffentlichte) 1. Satz der Sonate unmittelbar vorher, während des selben sommerlichen Aufenthaltes im Friedberger Haus des Altphilologen Professor Karl Schmidt, entstanden ist. Die zweisätzliche Sonate wurde dann später um einen Mittelsatz ergänzt, den Hindemith im März 1918 im elsässischen Mülhausen komponierte.

Hat Hindemith, so ist zu fragen, von Anfang an eine dreisätzliche Sonate geplant (an deren Vollendung er durch die Einberufung in den Militärdienst zunächst gehindert wurde), oder hat er im Sommer 1917 die Sonate in ihrer zweisätzigen Form bereits als ein vollendetes Werk betrachtet und den Entschluss, sie um einen weiteren, in der Mitte platzierten Satz zu ergänzen, erst später getroffen? Mit Sicherheit lässt sich diese Frage kaum mehr beantworten. Immerhin könnte die Tatsache, dass Hindemith außer der Überschrift *Finale* am Ende des letzten Satzes, unter dem Schlussstrich, das Wort *Fine* hingeschrieben hat, auf die letztgenannte Möglichkeit hindeuten.

Die Opusbezeichnung der Soloviolinsonate in g-Moll stammt nicht aus der Zeit ihrer Entstehung. Als ein Einzelwerk komponiert, ist sie erst später in einen ursprünglich noch nicht absehbaren Zusammenhang aufgenommen worden. Spätestens im März 1919 hatte Hindemith allerdings beschlossen, die g-Moll-Solosonate für Violine in einen Werkzusammenhang einzugliedern, der Sonaten für Streichinstrumente allein bzw. mit Klavier umfasst – eben sein op. 11. Im eigenhändigen Werkverzeichnis ist die Soloviolinsonate in g-Moll als *Op. 11. No. 1* aufgeführt, doch hat Hindemith, da er sie nicht zur Publikation brachte, diese Opuszahl dann an eine andere Komposition vergeben. Für die Erstpublikation innerhalb der Gesamtausgabe wurde daher die Bezeichnung op. 11 Nr. 6 gewählt, die in der vorliegenden Edition beibehalten ist.

Was die Aufführungsgeschichte des Werkes anbetrifft, so wissen wir nicht mehr, als dass es Hans Lange, Hindemiths Frankfurter Konzertmeisterkollege vom Opernorchester, als erster spielte – *Zuerst aufgeführt von Hans Lange in Limburg* lautet Hindemiths Eintragung im autographen Werkverzeichnis. Dieser Sachverhalt ist erstaunlich, denn Hindemith dürfte, da er sich erst 1919 von der Violine ab und ganz der Bratsche zuwandte, die Sonate für seinen eigenen Bedarf an Konzertliteratur geschrieben haben. Zu hoffen ist, dass durch die vorliegende Erstpublikation die Aufführungsgeschichte des Werkes recht eigentlich in Gang kommen werde.

Hermann Danuser

¹ Vgl. Paul Hindemith, *Sämtliche Werke* (im Auftrag der Hindemith-Stiftung hrsg. von Kurt von Fischer und Ludwig Finscher), Bd. V, 5: Streicherkammermusik II, hrsg. von Hermann Danuser, Mainz 1993, S. 159-164.

Préface

Des circonstances favorables nous ont permis aujourd'hui de publier en entier la *Sonate op. 11 n° 6* en trois mouvements pour violon seul de Paul Hindemith. Dans le cadre de l'édition complète des œuvres de Hindemith¹, il y a une demi-douzaine d'années, elle n'a pu être éditée que sous forme fragmentaire. Tandis que le fragment du manuscrit connu jusqu'alors se limite aux dix-huit dernières mesures du deuxième mouvement et au troisième mouvement en entier, une copie d'une main inconnue, récemment découverte, comprend également la seconde moitié du premier mouvement qu'on croyait perdue (« Molto allegro ») de même que les 51 premières mesures du deuxième mouvement (« Siziliano. Molto agitato »). Hindemith a écrit la *Sonate en sol mineur pour violon*, sa première sonate pour un instrument à cordes seul, au cours des années 1917/18 à un moment où, après s'être établi comme musicien et après avoir terminé ses études de composition avec Bernhard Sekles, il commence à mener de front une carrière de compositeur. De la liste des œuvres rédigée par Hindemith lui-même, on peut déduire que le premier et le troisième mouvement ont été composés à Friedberg (en Hesse). Vu que le manuscrit du troisième mouvement date de juillet 1917 et porte clairement le titre *Finale* et vu que Hindemith commence son service militaire en août 1917, on peut supposer que le premier mouvement, publié pour la première fois, ait été composé immédiatement auparavant au cours de ce séjour estival dans la maison du professeur en philologie classique Karl Schmidt à Friedberg. La sonate en deux mouvements a été complétée plus tard par une partie médiane, composée par Hindemith au mois de mars 1918 à Mulhouse, en Alsace.

On peut se demander si Hindemith a conçu dès le départ une sonate en trois mouvements (qu'il n'avait d'abord pas pu terminer en raison de son service militaire) ou qu'il a décidé, au cours de l'été, l'adjonction du mouvement médian étant plus tardive, que la sonate en deux parties était complète. Nous ne sommes pas en mesure, aujourd'hui, de répondre à cette question. Le fait que Hindemith ait noté, outre le titre du mouvement *Finale*, la mention *fine* sous la double barre de mesure de la dernière mesure, nous laisse opter pour la deuxième solution.

Le numéro d'opus de la *Sonate en sol mineur pour violon seul* ne date pas de la période de composition. Elle a été conçue comme une œuvre indépendante et n'a été incorporée que plus tard dans un contexte plus large qu'on ne pouvait prévoir lors de sa composition. Au plus tard au mois de mars 1919 Hindemith avait cependant pris la décision d'intégrer la *Sonate en sol mineur* à son recueil de sonates pour instrument à cordes seul ou avec accompagnement au piano – son opus 11. Dans sa liste des œuvres, Hindemith lui a donné le numéro un. Étant donné qu'elle ne fut pas publiée, il préféra pourtant donner par la suite ce numéro à une autre composition. Pour la publication au sein de l'édition intégrale des œuvres de Hindemith elle reçut la numérotation op. 11 n° 6, qui a été maintenue pour la présente édition.

En ce qui concerne l'historique de son interprétation, nous ne possédons que le nom du premier interprète : Hans Lange, ami de Hindemith et premier violon solo de l'orchestre de l'opéra de Francfort. En effet, Hindemith a noté dans la liste manuscrite des œuvres : « Joué pour la première fois par Hans Lange à Limbourg ». Ce fait surprend si l'on estime que Hindemith, qui cessa de jouer du violon seulement en 1919 afin de se consacrer entièrement à l'alto, composa cette œuvre pour ses besoins personnels. Il nous reste à espérer que cette première édition puisse contribuer à lancer réellement une tradition d'interprétations multiples de l'œuvre.

Hermann Danuser
Traduction : Denise Feider

¹ Voir Paul Hindemith, *Sämtliche Werke* (commande de la Fondation Hindemith, publié par Kurt von Fischer et Ludwig Finscher), vol. V.5: *Streicherkammermusik II*, publié par Hermann Danuser, Mayence 1993, p. 159-164.

Sonate für Violine allein

op. 11 No. 6 (1917/18)

Paul Hindemith
1895-1963

Mäßig schnell

mf

cresc.

5

f

10

molto ff

14

rit.

a tempo

p

cresc.

20

f

dim.

25

pp

cresc.

f

lebhaft accel.

31

a tempo

accel.

f

ff

34

Im Hauptzeitmaß

rit.

scherzando

f

p

38

p

cresc.

42

mf

breit

46 *cresc.* *f* *p ruhig*

50 *accel.*

55 *breit* *molto rit.* *a tempo*

59 *ff* *mf*

64 *cresc.* *f*

69

73 *ff* *ff*

78 *f*

82 *pp* *cresc.* *f*

87 *ff* *p cresc. ed accel. molto*

89

91 *rit.* *breit*

Siziliano

Mäßig bewegt *)

The musical score is written in G major (one sharp) and 6/8 time. It consists of eight staves of music, numbered 1 through 22. The piece features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, often beamed together. Fingerings are indicated by numbers 1-4 above notes. Dynamic markings include accents (V) and a *trm* (trill) marking. The score concludes with a 3/4 time signature change at the end of the eighth staff.

*) Dieser Satz ist in den Quellen dynamisch unbezeichnet geblieben.

25

3 2 1 3 4 2

V

27

0 2 4 3

29

32

3 4 1 2 3 3

34

V V 2 3

37

3 4 3 2 3 2 2 3

trium

40

43

45

Kadenz

47

49

50

53

55

58

61

Kadenz

65

67

10

33 *poco ritenuto* die Oberstimme gut gehalten
p (cantabile possibile)

36 *mf*

39 *p* *mf*

42 *sempre*

45 *crescendo* *f* *ff* immer auf 2 Saiten

48 *molto* *ppp*

51 *f*

54 *f*

57 *cresc. molto*

60 *f* *mf* *tr* ruhiger (aber stets genau im Takt) die Melodie gut halten

62 *cresc.*

94 *mf* *sempre poco a poco crescendo* A - Saite

97 *f*

100 *ff*

103

106 *sempre poco a poco diminuendo*

109

112 *pp* die Oberstimme gut hörbar spielen

114 *crescendo*

116

118 *ff*

120

122 *fpp* *sempre poco a poco crescendo*

124 *p*

127 *mp*

130 *mf*

133 *f*

136 *a tempo* *crescendo molto*

139

141 *ff*

144 *ten. presto*

147 *fff* *riten.*

150